

Zeitschrift: Technique agricole Suisse
Herausgeber: Technique agricole Suisse
Band: 64 (2002)
Heft: 10

Artikel: Technique de traite : une des clefs du succès
Autor: Kutschchenreiter, Wolfgang
DOI: <https://doi.org/10.5169/seals-1086406>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 05.02.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Technique de traite – Une des clefs du succès

Du 12 au 15 novembre, EuroTier ouvre ses portes à Hanovre et, pour la première fois depuis de nombreuses années, des constructeurs de systèmes de traite seront présents car la technique de traite évolue très rapidement. Du 28 novembre au 2 décembre, l'Agrama aura lieu à Berne, une première également, et la technologie en matière de traite, ses produits et ses services, seront présentés aux producteurs de lait. Une période opportune donc pour jeter un œil sur cette branche et ses entreprises.

Wolfgang Kutschchenreiter,
Gailingen am Hochrhein

Les fabricants du domaine de la technique de traite doivent valoriser tout leur potentiel de marché sur le plan mondial afin de faire face à leurs coûts de développement élevés et de mettre en valeur leurs capacités de production. Cela concerne les marchés de l'Europe de l'Ouest et d'Amérique du Nord, de l'Australie et de la Nouvelle-Zélande, ainsi que les régions du monde à fort potentiel de développement en Amérique du Sud, Asie et Europe de l'Est. La production mondiale de lait correspond à quelque 545 millions de tonnes, dont 27% en Asie, 25% en Amérique du Nord et du Sud et 22% en Europe. Les marchés les plus forts se trouvent où des troupeaux importants sont traités et les marchés en développement se situent où les effectifs de vaches augmentent. Les entreprises actives dans la technique de traite couronnées de succès disposent d'une part de systèmes de traite simples à pots, également pour les

chèvres, les brebis et les bufflonnes. Par ailleurs, elles sont également actives dans le secteur de la haute technologie comprenant la traite automatique et le management informatisé du troupeau. La Suisse constitue un excellent exemple de cette diversité allant de l'installation de traite à pots jusqu'au robot de traite.

La réunion des forces est la réponse au changement des structures du marché

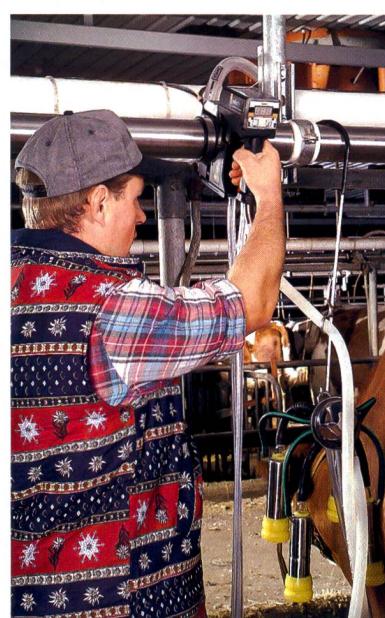
Nous constatons une forte augmentation des effectifs de bétail laitier en Europe en raison de la pression du marché globalisé, pour atteindre un niveau rentable de 80 à 100 vaches laitières. Par ailleurs, l'Allemagne occidentale et les pays avoisinants comptent même des troupeaux jusqu'à 2000 vaches. En Suisse également, malgré des effectifs relativement restreints, la taille des exploitations laitières augmente. Les producteurs tournés vers l'avenir se réunissent pour créer ensemble des étables com-

munautaires comptant de 50 à 100 vaches.

La réunion des forces est de mise! Ainsi, l'industrie de la technique de traite subit de forts mouvements de concentration. Le marché mondial, de quelque 1,5 milliards d'Euros (tableau 1), comprend la technique de traite, les produits d'hygiène, la technique de refroidissement et le marché annexe, comme les accessoires, les pièces de rechange, etc.

DeLaval est leader du marché mondial avec une part prépondérante, Westfalia suit à la seconde place avec un chiffre d'affaires en hausse. Gascoigne-Melotte/Prolion se situent derrière, ainsi que Fullwood avec un poids particulier en Europe et Boumatic avec une présence plus forte en Amérique.

Par ailleurs, il y a également des fabricants qui occupent des niches du marché, comme Lely, pionnier de la robotique de traite, ou des spécialistes ayant une présence régionale particulière, comme Nyfarm ou Happel dans certaines régions suisses.



La Suisse est un cas exemplaire pour la multiplicité de la technique de traite, de la traite à pots ou directe... (photo: Westfalia)



Le moteur de l'innovation des produits

Les transformateurs exigent une qualité du lait de plus en plus élevée et constante. C'est ainsi que les contrôles officiels de l'hygiène du lait sont plus sévères, la Commission européenne étant partie prenante de manière accrue dans ce processus en Europe. En second lieu, la protection des animaux avec une détention conforme, la sortie en pâturage, et l'observation de la santé des animaux influencent les nouveaux systèmes de traite. Troisièmement, des considérations d'ordre économique et de

technique de production exigent des performances laitières plus élevées, favorisées par la sélection, l'affouragement et le mode de détention. Les systèmes de gestion électroniques offrent une aide appréciable pour atteindre ces objectifs.

Cela devient évident lorsque l'on observe comme exemple la solution de traite complète de Westfalia (tableau 2). L'animal est enregistré pour la détection des chaleurs par le responder et le rescounter et le programme de management du troupeau sur PC permet une mise en valeur des données et l'obtention d'aides à la décision

pour l'affouragement, la traite et les soins. Le management de traite contrôle le processus de traite et surveille le système de conduite du lait et son refroidissement.

Systèmes de traite automatique: le dernier stade de la technique agricole pour l'instant

Le leadership sur le plan technologique implique un affinage constant de la technique de mesure avec surveillance de la santé des animaux, de la conductibilité, du nombre de germes, de la qualité et

du débit du lait. Le pas suivant en terme d'automation, soit le nettoyage des trayons, le prélèvement d'échantillon en pré-traite et la mise en place de l'agrégat de traite par le bras d'un robot a été réalisé pour la première fois il y a quelques années, suite à près de quinze ans de recherche, développement et essais. Le tableau 3 indique les processus de travail réalisés par un système de traite automatique. Après que Lely et Prolion, les pionniers en matière de robots de traite, aient installé voici quatre ans le premier système mûr pour la pratique dans une étable, ce sont quelque 1500 installations qui



...en passant par les salles de traite dans différentes configurations...



...jusqu'au robot de traite (photos: ASETA).

fonctionnent aujourd'hui dans le monde, dont quelques-unes en Suisse, région herbagère par excellence. Le tableau 4 présente la liste des fournisseurs actuels en Europe.

Le passage à un système de traite automatique est déterminant pour une exploitation laitière, car un capital important s'avère nécessaire, ainsi d'ailleurs qu'une vision claire aussi bien quant à l'effectif de bétail qu'en ce qui concerne l'organisation de l'étable. Les fournisseurs efficaces proposent un conseil détaillé allant jusqu'à la répartition fine du temps nécessaire aux différentes opérations de traite, à l'exemple de Lely (tableau 5).

Les entreprises et leur stratégie

Nous établissons ici un profil des entreprises européennes principales et de leur stratégie. Les firmes DeLaval SA Sursee et Gascoigne Melotte Suisse SA, nouvellement créée, nous ont laissé jeter un œil sur leur travail dans le terrain, ce dont nous leur sommes reconnaissants.

DeLaval – Agri fournit environ 50% des nouvelles installations de traite. Avec plus de 4500 collaborateurs sur le plan mondial et 44 succursales, cette entreprise travaille partout où un effectif de 10 à 10 000 vaches nécessite une installation adaptée. Son plus gros client est la Al Saffy Farm avec 24 000 vaches en Arabie Saoudite. Au siège principal de DeLaval en Suède se trouve une ferme expérimentale, la Farm «Hamra», comprenant 180 laitières à hautes performances avec une moyenne annuelle de 12 300 l de lait. C'est de là que provient le DeLaval Voluntary Milking System (Robot de traite VMS), aujourd'hui produit phare de l'entreprise en terme de nouveautés. Selon les dires de l'entreprise, ce système constitue un nouveau pas en avant en ce qui concerne la qualité et l'hygiène du lait.

DeLaval Suisse offre aux agriculteurs la technique de traite, les installations d'affouragement, de refroidissement, de détection et

d'évacuation du fumier. Sa force principale réside dans le service, chaque branche d'activité de DeLaval SA étant conduite par des spécialistes qualifiés travaillant dans un vaste réseau de concessionnaires avec plus de 100 ateliers et 250 techniciens garantissant «une bonne formation et la proximité du client à tout instant». 80% des ateliers mécaniques travaillent de manière exclusive avec une sorte de contrat de franchise avec DeLaval. Ils sont soutenus par 17 responsables internes de domaines

TABLEAU 1

Pourcentages des parts de marché des groupes de technique de traite

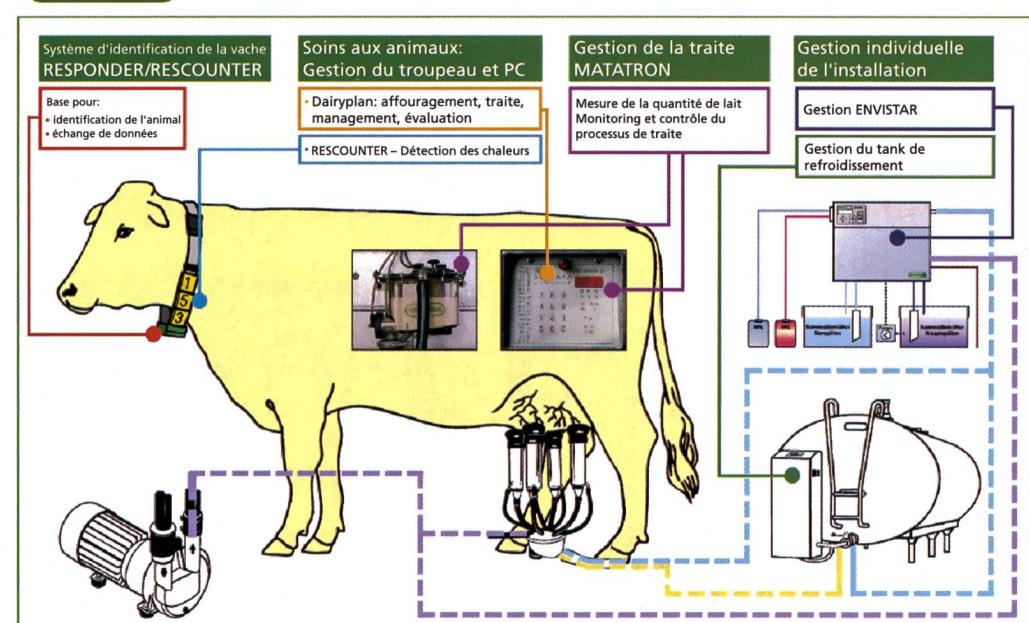
(Marché mondial de 1,5 milliard d'Euros)

Groupe	%
DeLaval	43
Westfalia Technique agricole	21
Groupe Gascoigne-Melotte/Prolion	6
Fullwood	6
Boumatic	6
Autres	18

(Estimations Wolfgang Kutschchenreiter)

WESTFALIA

Système intégral



qui rédigent les offres au nom du concessionnaire et procèdent à la vente pour son compte. DeLaval prévoit une spécialisation encore accrue et souhaite rester un partenaire de confiance et de proximité disposant des informations, du conseil et du support pour l'ensemble de la gamme.

Westfalia Technique agricole a vu sa taille augmenter fortement sur le plan mondial. L'intégration du fabricant français, leader des installations de refroidissement du lait Huguonnet à fin 1998, la joint

TABLEAU 3

Quelles tâches remplit un système de traite automatique?

- Reconnaissance et enregistrement des animaux
- Distribution automatique des concentrés
- Stimulation de la mamelle et accrochage de la griffe
- Processus de traite
- Mesure de la quantité de lait et de sa conductibilité
- Retrait automatique de la griffe
- Pompage du lait dans le tank
- Nettoyage de l'installation de traite
- Enregistrement des données et mise à disposition d'autres applications



TABLEAU 4

Systèmes de traite automatique 2002

Constructeur	Désignation du système	Box de traite
Lely	Astronaut	Monobox
Prolion	Liberty	Tandem (2 - 4 boxes)
Prolion	Freedom	Monobox
Manus *	Miros	Tandem (2 - 4 boxes)
Manus *	Solos	Monobox
Gascoigne-Melotte	Zenith	Tandem (2 - 4 boxes)
DeLaval	Voluntary milking system VMS	Tandem (1 - 4 boxes)
Westfalia	Leonardo	Monobox
Fullwood	Merlin	Monobox
Isentec	Galaxy	Multiboxes

(Source: K. Kutschchenreiter)

* Manus s'est retiré en 2002 de la robotique de traite, la maintenance des installations existantes étant assurée par Gascoigne-Melotte.

venture avec le leader japonais de technique de traite Orion, ainsi que l'acquisition de l'entreprise leader de technique de traite en Amérique du Nord Babson Brothers également en 1999 a conduit au doublement du chiffre d'affaires qui s'est élevé à 327 millions d'Euros en 2001. Westfalia voit cependant encore d'autres possibilités de croissance. L'entreprise considère que le management électronique du troupeau constitue l'un de ses atouts particulier. Avec le software Dairyplan DP5 en construction modulaire pour différentes grandeurs d'exploitation, l'entreprise veut proposer aux producteurs de lait un instrument efficace pour la santé du troupeau et l'amélioration de ses performances. Westfalia Technique agricole constitue un domaine commercial indépendant de GEA SA Bochum, qui appartient au groupe MG Technologies.

Fullwood est une entreprise européenne à tradition britannique. Le spécialiste de technique de traite appartient au groupe Fullwood Packo, dont la tradition remonte au début du 19^e siècle. Le groupe occupe en tout 650 collaboratrices et collaborateurs. Fullwood produit des solutions complètes pour toutes les tailles d'exploitation. Les pompes à vide Fullwood, avec un processeur de flux et son nettoyage des conduites à la vapeur permettent d'éviter l'utilisation des produits de nettoyage classiques.

Prolion et Gascoigne-Melotte ont fusionné en formant le groupe Gascoigne-Melotte/Prolion dont le siège se situe en Belgique. Ce nouveau groupe de technologie de traite est financé par la Holding Prolion cotée à la bourse d'Amster-

dam, qui a procédé à une augmentation de capital en mars 2002. Le groupe Gascoigne-Melotte/Prolion s'appuiera en Suisse sur la technique Gascoigne, bien introduite dans le pays. En outre, le système de traite automatique AMS de l'entreprise pionnière Prolion – l'installation à un box «Freedom» et l'installation tandem «Liberty» – sera remplacée par la nouvelle génération AMS «GM Zenith 4». Ainsi, les marques Prolion et GM (Gas-

coigne-Melotte) sont maintenant conduites en commun. Le «Zenith 4» s'installe aussi bien en box individuel qu'en tandem et peut être étendu à quatre boxes. En Suisse, 12 AMS Prolion fonctionnent déjà avec au total 19 boxes.

Dans l'élan de ce développement, le groupe MRT d'Yverdon à repris Gascoigne-Melotte Import SA et fondé Gascoigne-Melotte Suisse SA (également à Yverdon) qui importe l'ensemble de la gam-

me. En collaboration avec les concessionnaires GM pour les installations traditionnelles et le team de spécialistes des robots MRT, la nouvelle entreprise veut se profiler auprès des agriculteurs suisses avec le training, le conseil et l'ensemble de la palette de la planification d'étable, les installations de détention, la technique relative aux déjections jusqu'à la technique de traite et l'affouragement. Ce développement met en évidence la dynamique du marché et les nouvelles solutions retenues par les entreprises.

Les quatre entreprises présentées ici constituent des exemples de la dynamique de développement de différentes entités, des effets en Suisse des tendances en matière de développement d'entreprise et de technique de traite. L'Agrama 2002 donnera un aperçu de l'ensemble de ce domaine. ■

TABLEAU 5

Temps nécessaire en pour-cent des processus de traite

Entrée dans l'AMS	5%
Equipement, nettoyage	13%
Pose de la griffe	12%
Traite effective	64%
Changement de place	6%

(Source: Lely)

Le prochain numéro paraît le 21 novembre 2002

AGRAMA:

- Remorques mélangeuses
- Faucheuses rotatives
- Technique agricole – les tendances
- FAT Frais de machines 2003

ANNONCES

Büchler Grafino AG, Agro-publications, Dammweg 9, 3001 Berne
Téléphone 031 330 30 15, fax 031 330 30 57
E-mail: inserat@agripub.ch